

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

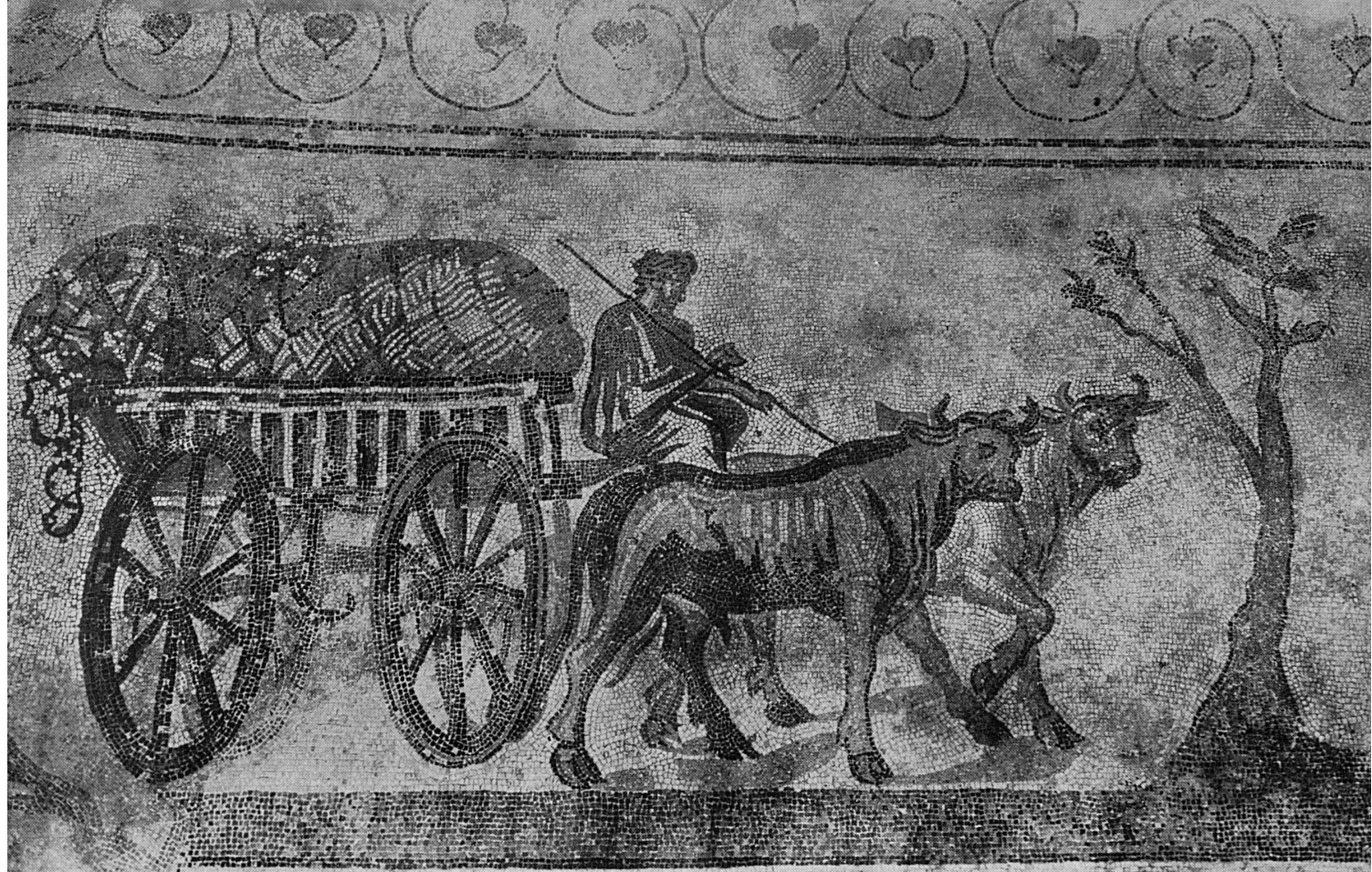
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

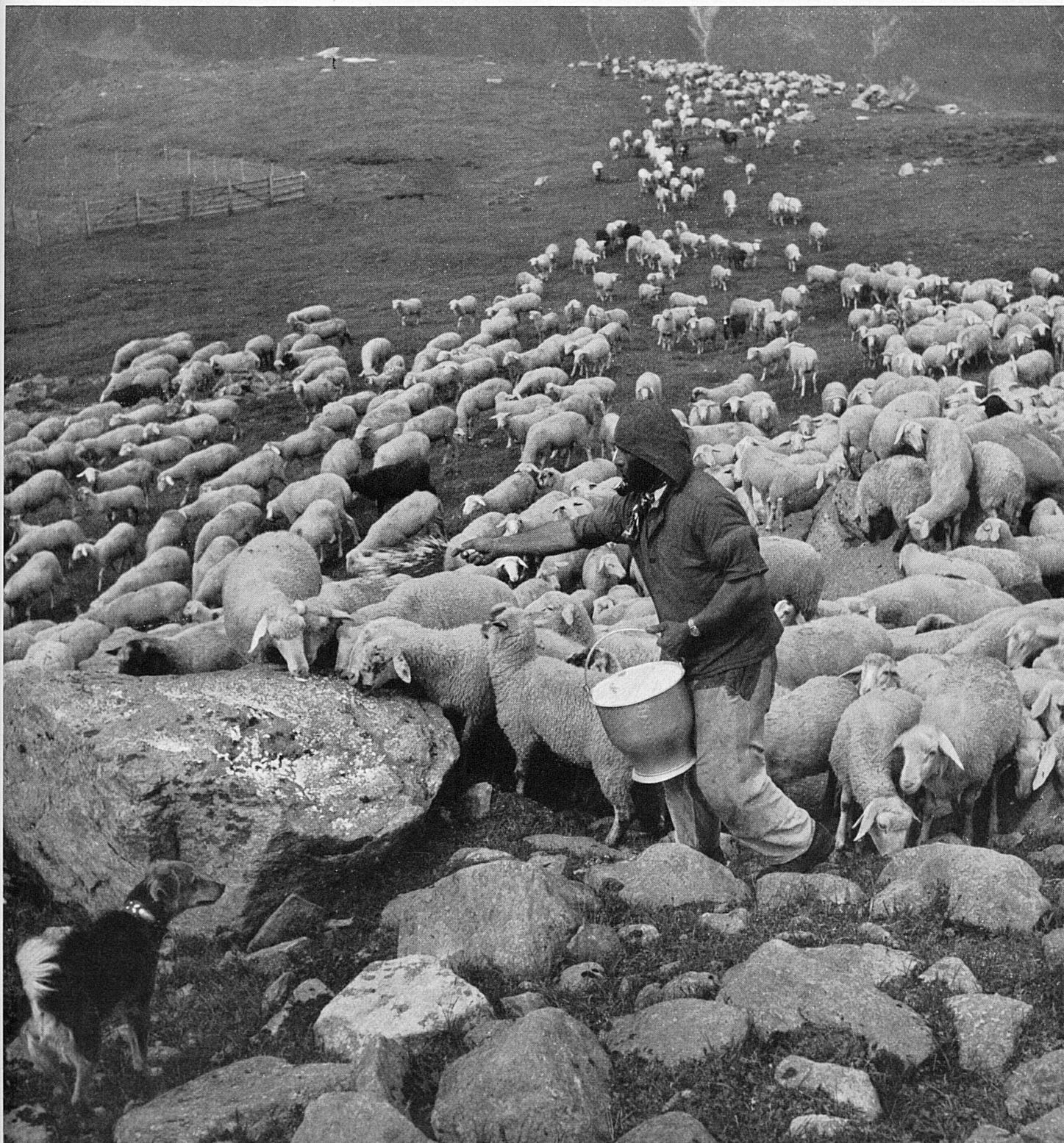


Bilder alter Bauern- und Bergbauern-  
kultur. Links römisches Bodenmosaik des  
2. Jahrhunderts n. Chr. aus Orbe-Boscéaz  
in der Waadt, einen Bauernwagen darstel-  
lend, und ein heutiges bäuerliches Fuhr-  
werk im westschweizerischen Mittelland.  
Unten: Schafherde im Urnerland.  
Photos Raufer und von Matt

La culture et l'art des paysans de la plaine  
et de la montagne. A gauche: une mosaïque  
romaine (2<sup>e</sup> s. après J.-C.) de Boscéaz, près  
d'Orbe, dans le canton de Vaud, représentant  
un char paysan, et un attelage moderne en  
Suisse romande. En bas: un troupeau de  
moutons dans le pays d'Uri.

Immagini perenni di civiltà rurale e mon-  
tanara. A sinistra: pavimento romano a  
mosaico, del II° secolo d. C., rinvenuto a  
Orbe-Boscéaz nel canton Vaud, raffiguran-  
te un carro da contadino, e carro  
odierno come usano nella regione occiden-  
tale dell'Altipiano svizzero.  
In basso: gregge nel canton Uri.

Pictures of ancient rural culture.  
Left: Roman floor mosaic, second century,  
from Orbe-Boscéaz in the Canton of Vaud  
showing a farmer's chariot; and a modern  
farmer's conveyance from French-speaking  
Central Switzerland. Below: Flock of sheep  
in the Canton of Uri, the William Tell area.



Frühlingskifahren im Anstieg vom Rosenlauhau her zum Wetterhorn im Berner Oberland. Photo Pfenniger

Le ski au printemps: Le Wetterhorn est accessible au départ de Rosenlauhau dans l'Oberland bernois.

Ascensione primaverile con gli sci, dal Rosenlauhau al Wetterhorn, nell'Oberland bernois.

Spring-time skiing on Wetterhorn slope above Rosenlauhau in the Bernese Oberland.

Das heizbare Schwimmbad im Zentrum von Montreux über dem Genfersee. Photo Kasser

La piscine chauffable au centre de Montreux, au-dessus du lac Léman.

La modernissima piscina dotata di riscaldamento, sita nel centro di Montreux, sul Lemano.

The heated swimming pool in the centre of Montreux above Lake Geneva.

